

古北口(冀)33-34 C5  
古城(黑)25-26 I 9  
古城(黑)25-26 I 10  
古城(皖)48-49 C6  
古城(苏)48-49 D7  
古城(川)56-57 C8  
古城(閩)62-63 E2  
古城(桂)68-69 C9  
古城营(冀)33-34 C3  
古城子(甘)40-41 G10  
古城鎮(黑)25-26 K14  
古城鎮(蒙)29-30 H10  
古兜山△(粵)64-65 D6, K12  
古洞河~(吉)27-28 E7  
古尔班努格尔(青)42-43 C10  
古耳拉-曼达塔山△(藏)72-73 D3  
古方(浙)50 C4  
〔古坊〕屏南(閩)62-63 D5  
古港(湘)52-53 C6  
古关(甘)40-41 E9  
古交鎮(晋)35 D4  
古井(粵)64-65 D7, K13  
古河(皖)48-49 E6  
古冶(冀)33-34 D6  
〔古宜〕三江(桂)68-69 B7  
古昌(閩)62-63 E4  
古浪(甘)40-41 H12  
古浪(云)70-71 D5  
古劳(粵)64-65 J12  
古老背(鄂)54-55 E5  
古雷城(閩)62-63 C3  
古雄(苏)51 B2  
古槐树(江)27-28 A17  
古云集(鲁)36-37 D1  
古勇(云)70-71 E5  
古丈(湘)52-53 C2  
古鎮(晋)35 E2  
古鎮(粵)64-65 D7, J13  
古竹(粵)64-65 C8  
谷城(鄂)54-55 C5  
谷洞(貴)59 C5  
谷埠(粵)64-65 J12  
谷音(云)70-71 G12  
谷口(閩)62-63 D4  
谷里(魯)36-37 D3  
谷里(苏)51 B2  
谷熟(蒙)36-37 C7  
谷水(湘)52-53 D5  
谷草(粵)36-37 D2  
〔姑哈〕盟山管理局(贛)52-53 B  
鼓浪屿(閩)62-63 F4  
鼓哈(閩)62-63 D5  
鼓嶺(川)56-57 C10, 58 A3  
鼓山△(閩)62-63 D5  
固安(冀)33-34 D4, M12  
固村(皖)52-53 E9  
固城(冀)33-34 D3, M11  
固城(豫)36-37 E7  
固城湖(苏)48-49 E7, 51 C2  
固川(陕)38-39 G2  
固店子(皖)48-49 E5  
固东(云)70-71 E5

# 王际桐地名论稿

王际桐 著

社会科学文献出版社

**图书在版编目 (CIP) 数据**

王际桐地名论稿/王际桐著. —北京: 社会科学文献出版社, 1999. 11  
ISBN 7-80149-203-X

I. 王… II. 王… III. 地名学-研究 N. P281

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (1999) 第 31948 号

**王际桐地名论稿**



**著 者:** 王际桐

**责任编辑:** 金启凤 范广伟

**责任校对:** 同 文 庄荷英

**责任印制:** 盖永东

**出版发行:** 社会科学文献出版社

(北京建国门内大街 5 号 电话: 65139961 邮编 100732)

网址: <http://www.ssdph.com.cn>

**经 销:** 新华书店总店北京发行所

**排 版:** 北京递谊广告有限公司

**印 刷:** 北京四季青印刷厂

**开 本:** 850×1168 毫米 1/32 开

**印 张:** 10.375

**字 数:** 260 千字

**版 次:** 1999 年 11 月第 1 版 1999 年 11 月第 1 次印刷

**印 数:** 0001—2000

ISBN 7-80149-203-X/C·031

定价: 23.80 元

版权所有 翻印必究

## 序

地名是个体地域的指称，是人类历史文化的表现。它为社会全民所使用，属国家所管理。地名有很强的民族性，它涉及民族团结、国家尊严和领土主权。自古以来，世界各国在自己的国土上都有着许多地名，中国历史悠久，地域辽阔，民族众多，陆上海上地名分布繁广，而且无论自然地域或人文地域的地名，亦无论汉语地名或少数民族语地名，普遍具有较高的历史文化价值。因此，中国可称为世界上的一个地名文化资源大国。

调查、研究、管理这样一个大国的地名，是一项非常繁重而细致的工作，做好了很不容易。1977年，国务院批准成立中国地名委员会，各省、市、自治区也建立了相应的地名工作机构，从而形成了国家管理地名的一个网络。1988年起，国家的地名管理工作改由民政部行政区划和地名管理司承担，对全国地名管理作出有力的推动。王际桐同志自1977年担任我国地名管理机构的领导工作之后，曾组织了全国地名普查和地名标准化工作，主持制定了若干地名法规和有关技术规范，主持建立了全国各级地名档案，主持编纂了我国标准地名工具书，主持推动了全国地名管理和研究工作，以及外国地名汉字译写规范化工作。长期以来，他很善于密切结合自己的工作任务精心进行业务上的深入研究，勤于动手写作，以致近20年来发表了大量关于地名和地名工作的论文，并主编出版了一些可贵的地名典集。《王际桐地名论稿》一书，集合了44篇地名文章（分编为地名与地名学、中国地名标准化、中国地名罗马化、地名国际化、地名调查、地名管理、地名档案与地名信息系统、地名辞书编纂、地名工作回顾与展望等九编），从多个侧面反映出作者的地名工作思想和地名学观点，在一

定程度上，也反映出他对我国地名工作和地名学所作出的贡献。

1979年第一次全国地名工作会议，提出了进行全国地名普查的任务。1980年开始，展开了全国性的地名调查工作。在深入调查实践过程中，激发了人们对地名理论问题的关注。所以说，新中国大规模的地名工作，从开始阶段就得到党的十一届三中全会正确路线的指引，走上领导、专家、群众三结合的实践道路，迅速取得了丰富的调查成果和经验总结。际桐同志置身其中，发挥了领导和专家的双重作用，带动和促使工作朝着发展目标不断前进。在长期的地名工作实践中，也使他本人日益深刻地体会到地名工作的价值，不断增长了敬业精神和研创力量。1988年，中国地名学研究会成立，更广泛地团结了全国各地的地名工作者和有关专家，有力地推动了全国的地名学术交流活动。一直担任研究会常务副理事长的际桐同志在艰难的条件下，想方设法尽到责任。

邓小平同志在中共十二大开幕词中号召，“我们一定要兢兢业业地做好自己的工作。”江泽民同志曾反复强调，我们的现代化建设正处在创业时期，在全党和广大干部群众中，应该积极提倡现代化建设所需要的创业精神。际桐同志所以在地名工作和地名研究中取得了全面的、显著的成绩，正是他兢兢业业做好工作和努力发挥创业精神的结果。这两点至关重要，很值得学习。

中国的地名工作和地名研究任重而道远。“论稿”的整理出版，从一个重要侧面反映着我国改革开放二十年来在地名工作实践和地名研究探索进程中的足迹。面对21世纪我们相信，在继续承担中国地名工作和研究大任的新的人才群体中，一定能够创造出胜于前人的更佳业绩，把我国地名建设事业推向发展的新境界。

欣为“论稿”作此序，并借此序贺“论稿”的出版。

褚亚平

一九九八年十二月

# 目 录

## 第一编 地名学与地名

|                 |    |
|-----------------|----|
| 试论地名学的基本概念····· | 3  |
| 地名与地名工作·····    | 6  |
| 地名的基本特性 ·····   | 12 |
| 地名的基本概念 ·····   | 21 |

## 第二编 中国地名标准化

|                            |    |
|----------------------------|----|
| 中国地名标准化刍论 ·····            | 29 |
| 扎陵、鄂陵两湖正名始末 ·····          | 42 |
| 街道办事处、居（村）委会所辖区域如何定名 ····· | 45 |
| 新开发区地名命名初探 ·····           | 48 |
| 关于行政区域名称规范化问题的管见 ·····     | 54 |
| 语文规范化是地名标准化的基础 ·····       | 59 |
| 地名的“名从主人”与“约定俗成” ·····     | 65 |
| 城市地名标志拼写及地名规范化 ·····       | 67 |
| 地名国家标准化 ·····              | 73 |

## 第三编 中国地名罗马化

|                 |    |
|-----------------|----|
| 中国地名罗马化准则 ····· | 83 |
|-----------------|----|

|                      |     |
|----------------------|-----|
| 中国地名的罗马字母拼写 .....    | 93  |
| 中国地名罗马字母拼写科学准则 ..... | 101 |

## 第四编 地名国际化

|                           |     |
|---------------------------|-----|
| 联合国地名标准化会议情况简介 .....      | 113 |
| 地名国际标准化和地名的单一罗马字母书写 ..... | 127 |
| 苏联地名标准化工作及地名学的发展 .....    | 130 |
| 苏联、日本地名的罗马化 .....         | 136 |

## 第五编 地名调查

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| 西藏地名核调概述(摘要) .....            | 141 |
| 在地名普查中做好标准化工作 .....           | 149 |
| 海域地名普查与海域地名工具书编纂 .....        | 157 |
| ——在全国沿海岛礁地名普查总结会议上的报告摘要       |     |
| 认真总结经验,进一步搞好地名补查和资料更新工作 ..... | 161 |

## 第六编 地名管理

|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| 地名工作的形势与任务 .....               | 171 |
| 加强地名干部队伍的自身建设 .....            | 178 |
| 中国地名管理的科学构想 .....              | 182 |
| 地名管理刍论 .....                   | 196 |
| 解放思想,探索城镇地名管理的新路 .....         | 204 |
| 适应改革开放需要,做好“三沿地区”的地名管理工作 ..... | 209 |
| 城市地名管理的研究要进一步深化 .....          | 216 |

## 第七编 地名档案与地名信息系统

|                          |     |
|--------------------------|-----|
| 地名普查成果整理与地名档案·····       | 221 |
| 地名档案管理要知·····            | 224 |
| 地名档案管理再上一个新台阶·····       | 228 |
| 开创地名档案管理暨地名信息系统的新纪元····· | 232 |
| 关于优化中国地名信息系统软件和思考·····   | 236 |

## 第八编 地名辞书编纂

|                          |     |
|--------------------------|-----|
| 对编纂《中华人民共和国地名辞典》的管见····· | 243 |
| 什么是地名图、录、志、典·····        | 250 |
| 认真做好地名大词典编纂工作·····       | 252 |
| 浩浩大词典 编纂十五年·····         | 254 |

## 第九编 地名工作回顾与展望

|                    |     |
|--------------------|-----|
| 新中国地名工作成就概述·····   | 269 |
| 中国地名工作回顾与今后任务····· | 292 |
| 继往开来,做好地名研究工作····· | 304 |
| 中国地名事业方兴未艾·····    | 314 |

# 第 一 编

---

## 地名学与地名



# 试论地名学的基本概念

## 一、地名的定义

地名，顾名思义即是地方名称，英语写作 place names；或者称为地理名称，Geographical Names。又由于它源于希腊语 Τοπος（意即地方）与 Ονομα（意为名称）二词的组合，英语亦写作 toponymy。地名既是地理的或地方的名称，那么它必须代表一定的方位和范围，而不是泛指。地名属于名称的范畴，而名称又是使用语言文字表示事物的一种符号，或者说它是一种特殊的标志。又由于地名不仅出现在地球表面上，而且由于人类已进入太空，对地球以外的其它星球（如月球、火星）上的地理实体也进行了命名，所以说地名这个词汇已越出了地球。

综上所述，可以概括地说：地名是人类对地球上和其它星球上表示特定方位、范围的地理实体赋予的一种语言文字代号，或者说它是区别不同地理实体所代表的特定方位、范围的一种语言文字标志。

地名是人类社会发展到一定阶段的产物，它随着社会的发展而发展、演变。自从人类有了文字之后，它又通过语言文字进行传播、记录。语言有音，文字有形，地名作为语词的组成部分，它又往往有一定的含义。

## 二、地名学的概念

地名学简单地说就是研究地名的一门科学，英语写作

toponymy, 法语写作 toponymie, 德语写作 toponomastik。国外不少学者或专著都认为它和语言有密切关系,《苏联大百科全书》认为:“既然在某种程度上地名学是语言中词汇的一部分,那么研究地名称谓的学科——地名学首先就是语言学的学科”,同时还认为“地名研究是专门研究地理名称,地理名称的意义、构成、来源以及分布区域的”。《牛津大辞典》认为地名学是“研究一个国家或一个地区的地名的学科”。《韦氏大辞典》则认为地名学“是一个地区或一种语言的地名,特别是对它们进行语源学的研究”。

实际上,我国是世界上对地名研究渊源最久且成果资料最为丰富的国家之一。我国幅员辽阔,民族众多,历史悠久,几千年所累积的地名资料浩如瀚海,为发展我国地名学的研究提供了丰富的成果,开拓了广阔的前途,我国古代的科学家人对地名的研究作出了巨大的贡献。以地方志来说,省有省志,县有县志,宋代以来,我国的地方志超过 7000 种、10 万卷。对历史的地名都有较详的记载。在廿四史中就有 16 部地理志。此外象《禹贡》、《山海经》、《水经注》、《读史方舆纪要》、《西域同文志》等也称得上是地名的专著。在这些志书中不仅提出了一些命名原则,同时大量地记载了地名的渊源及其发展演变的情况。

地名学作为一门学科引起学术界的广泛注目,还是近代的事,我国有的地理学家认为,地名学所研究的客观对象既然是各种地理实体名称(尽管有些地名具有历史的、民族的和其它种种因素),那么地名学则应归属于人文地理学的范畴。有的历史地理学家认为,地名学以历史地名为主要研究对象,因为即使是现代流行的地名,绝大部分也是历史上遗留下来的。从地名的静态研究,即地名的渊源研究看,除方言地名、词义地名可以直接为语言服务外,所有各类都是首先为历史地理学服务的。至于地名的动态研究即发展演变的研究,则无论从内容上或方法上都是与历史地理学一致的,无疑应是历史地理学的分支科学。

我认为地名既然是表示特定方位、范围的地理实体的一种语言文字代号,那么它必然包括两个部分,即地理的和语言的研究,又由于地名是社会历史形成的,它必然又与历史密不可分。因此偏重任何一方都是不全面的,应该说地名是研究其起源、发展演变、语词结构及其分布规律和实用的一门独立的学科,它和语言学、地理学、历史学等有着密切的关系,是一门综合性的边缘科学。

### 三、对象与任务

地名学研究的对象毫无疑义就是地名。它的任务是:

①从大量的、稳定的古代遗留下来的地名中研究其起源、发展和演变规律,从中了解古代的经济、文化和各种地理分布情况,了解民族变迁、疆域范围等历史自然地理和历史人文地理的状况。为历史地理学、民族学和其它科学提供参考资料。通过地名的语词结构及其分布规律的研究,可为历史词汇学、方言学和词源学提供丰富的史料。

②通过对历史地名规律性的研究,找出实现地名标准化可遵循的规律,本着古为今用的原则,结合当前国家科学技术与经济发展的具体情况,制定一系列地名标准化(包括译写规范化)的原则,为实现地名标准化提出科学的依据和方法。

原载《地名》1981年第2期

# 地名与地名工作

## 一、地名的定义及其范围

地名，英语写作 Geographical Names，即地理名称的意思。科学的说应该是个体地理实体的名称。首先它代表具有一定方位、范围的不同地理实体，而不是泛指；同时地名又属于专有名称的范畴，由语词构成，既有语音，又有意义，用文字书写还有字形。地名是人类社会历史的产物，是生活在地球上的人们在生活、生产中为了区别地球表面上的不同地理实体以便于记忆和交往而进行命名，并得到社会所公认。由于科学的进步，技术的发展，人类已进入太空，并对地球以外的其它星球（如月球、火星）上的地理实体进行了命名，因此地名的含义已外延到其它星球。所以说，地名是人们对地球和其他星球上表示特定方位、范围的地理实体赋予的专有名称。或者概括地说，地名是人们赋予各个地理实体的专有名称。

按照上述定义，地名包括的范围很广，就现今地名而言，根据地名所指地理实体的地理属性，大致可分为两大类。一类是自然地理实体名称，包括山、山脉，山峰、山口等正地形名称和河、湖、海、洋等负地形名称；另一类是人们在社会发展中从事政治、经济、文化活动而产生的行政区划、居民地、城镇街巷等人文地理实体名称。此外，还有一些台、站、港、场（厂）、纪念地、名胜古迹等其它名称。这些名称既是专业部门的专有名称，同时也具有地名性质，有双重意义。地名是历史的产物。随着历史的发

展演变，部分地名消亡了，但是它被记载下来并通过它记载着历史上发生的一切事件，这就是历史地名。无疑在历史地名中也是包括自然和人文地理实体名称两大类的。

## 二、地名的特性

### 1. 指代性

地名是有指代意义的，其一是指它所代表的是一个什么性质的地理实体，即指类性；其二是指它所代表的这个地理实体的位置和范围，或称指位性。无论指类性或是指位性都不是一成不变的，只不过变化较小而已。如北宋年间黄河三次决口，使低洼的山东梁山一带变成“梁山泊”，以后水面逐渐缩小，到了明代已大部变成陆地，性质产生了变化。又如山西太原，在二千多年前秦始置太原郡，那时的太原郡治在现今太原市西南晋源、古城营一带。宋太平兴国七年（公元982年），宋太宗赵匡义让潘美扩建唐明镇，（即今太原西羊市大关庙一带）建立了太原城。当时的范围也很小，城区面积约2.2平方公里。现在的城区面积比那时扩大了数十倍，已是一百多万人口的城市了。由此可见，太原这一地名在历史的发展中，其方位、范围都有了不少变化。所以说“方位”、“范围”是具有时间性的，也是变化的。记载地名的位置，科学的办法是记载其绝对位置。只记载其相对位置，天长日久即会产生混淆。三国时赤壁之战的“赤壁”到底在什么地方，其说不一。在湖北境内就有五处赤壁，一是在黄冈，一在汉阳，一在汉川县城西八十里，一在武昌，一在蒲圻西北四十里。（人们多以后者为可靠）为什么弄不清呢？就是没有记载当时的绝对位置的依据。地名的指代意义非常重要，在科学技术飞跃发展的今天，只要了解到地名所指的绝对位置，无论是在大洋或大山中发生了任何事件，现代化交通工具都会准确的到达。如果位置不准，即会产生不良后果。

## 2. 社会性

地名是人类社会发展到一定历史阶段的产物，是应人类社会生活、生产、科学文化发展的需要而产生的。原始社会的人们活动范围甚小，彼此隔绝，地名必然简单而稀少。随着社会的发展，语言文字、科学技术的进步，人们交往的频繁，地名不断滋生，也就越来越多，并由简单到复杂，这是社会发展之必然。为了交往的方便，地名不可能不被越来越多的人所公认、使用，这就是“约定俗成”。中国古代汉语中的“江”、“河”都是地名的专名，现在变成了通名，也被社会所公认。只有社会公认的地名才有实际的价值和意义。

人类的社会是由许多不同的民族构成。语言不同的各个民族，由于语音、语法结构、词汇等各有不同，再加以风俗习惯、文化信仰之不同，在地名命名上也造成很大差异。不同民族语地名的称呼、书写是不同的。在多民族聚居区，各民族对同一地方有不同的叫法和书写形式。这就造成了地名的复杂性。就全国、全世界来说，民族林立，语言各异，所以造成的地名问题也就十分复杂。

地名是社会的产物，既有历史的继承性又有时代的特征。在阶级社会中又带有阶级的烙印。随着国家的兴衰，朝代的更替，地名也随之而更换。地名的命名和更名取决于多种因素，既和命名时的地理环境、人物有关，又受社会意识形态上层建筑的影响。地名变化的原因固然很多，但在变化的诸因素中，政治的变动始终的主要因素。社会的变革，朝代的兴衰，对地名的更动无疑是一个强大的动力。如新中国成立后，由于中国共产党的反对大国沙文主义、实行民族平等政策，对带有沙文主义、歧视少数民族性质的地名进行了更改。随着国民经济的飞跃发展，交通、水利、城乡建设的日新月异，行政区划的不断改变，一大批新地名涌现了，旧地名消失了。这些新出现的地名，反映了当代社会政治、经济、

文化的特点，具有强烈的时代特征。在国外，如第二次世界大战结束后，民族解放运动和殖民地争取独立运动风起云涌，尤其是亚、非、拉美等地区的人民，纷纷摆脱殖民统治和外国控制，新的国名不断出现，外来地名不断更改。随着经济建设的发展，新命名的地名也越来越多。所以说古今中外都有一个共同规律，就是地名具有时代特征。当然也有大批老地名在不妨碍时代要求的前提下被保留下来，尤其是那些较重要的，广为人们所共知的地名是不宜轻易改动的。

### 三、地名工作为社会服务

地名不仅与我们的日常生活息息相关，更重要的是它同政治、军事、经济、科学文化等各个方面都有密切关系。地名来源于社会，它又影响到社会，为社会所使用，所以地名工作也是国家行政管理十分重要、不可缺少的一个方面。

#### 1. 地名标准化和译写规范化

地名工作很重要的一个方面，就是通过一系列措施，使地名最终达到标准化和译写规范化。我国对地名标准化、译写规范化的要求是：一个地名的读音和书写要符合正音、正字的规定，含义健康，命名、更名履行法定的批准手续；对一地多名、一名多写的要确定一个标准名称和书写形式；做到在一定区域范围内地名不重名。在国家地名标准化的基础上，为了便于国际交往，地名要统一罗马字母的拼写，不使用罗马字母作为文字的国家，要提供罗马字母拼写本国地名的标准，叫“单一罗马化”。我国地名的罗马字母拼写，采用汉语拼音方案作为统一规范，这也是我国地名标准化和地名国际化工作的一个方面。至于地名的相互译写，也是地名标准化工作的一项重要内容。由于国内外各民族语言不同，地名的书写自然也就不同，从一种语言译为另一种语言时，如果没有统一标准，各人各译，就会导致混乱。地名译